

106年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政
人員、民航人員、稅務人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員印尼文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（印尼文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、中譯印：

中華民國駐印尼代表處對印尼將電信詐騙案中 18 名臺籍嫌犯遣送中國大陸，表達強烈抗議及遺憾。代表處聲明指出，根據「無罪推定原則」及「國籍遣返原則」，此案臺籍嫌犯應遣送回臺接受調查及司法審判。（25 分）

二、印譯中：

Selama ini, hubungan perdagangan bilateral Taiwan dan Indonesia sangat memuaskan, Indonesia mengeksport tenaga kerja dalam jumlah besar ke Taiwan, telah meningkatkan kapasitas perdagangan kedua pihak. Meskipun antara kedua negara tidak ada hubungan diplomatik, tetapi tidak mempengaruhi persahabatan kedua negara. Selain hubungan ekonomi perdagangan yang intim, hubungan interaksi seni budaya dan kegiatan wisata, juga telah meningkatkan pengertian antar rakyat kedua negara, dan ini bermanfaat untuk meningkatkan hubungan kedua negara.（25 分）

三、寫作：

Buatlah Karangan dalam bahasa Indonesia untuk topik “Saya seorang diplomat yang ditugaskan di Indonesia”. Tulisan anda harus berisikan tentang cita-cita dan harapan anda sebagai seorang diplomat untuk mempererat hubungan Taiwan dengan Indonesia, dan tulislah karangan anda maximum 300 kata, minimum 200 kata.（25 分）

乙、測驗題部分：（25 分）

代號：5109

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共 20 題，每題 1.25 分，須用 2B 鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 Nelson Mandela lahir di Umtata, Transkei, pada tanggal 18 Juli 1918. Ia memperoleh pendidikan dari sekolah Misionaris Methodis, lalu meraih gelar sarjana hukum dari Universitas Witwatersrand, sebagai satu-satunya mahasiswa kulit hitam di universitas itu. Nelson Mandela mulai berpolitik sejak ia menjadi pengacara. Ia menjadi aktivis partai politik yang dilarang pemerintah apartheid Afrika Selatan, yakni Kongres Nasional Afrika (ANC).

Pernyataan berikut yang sesuai dengan isi paragraf di atas adalah _____

- (A) Nelson Mandela lahir pada tahun 1918, belajar di sekolah Misionaris Methodis dan sudah mulai berpolitik sejak ia sekolah di sana.
- (B) Nelson Mandela lahir di Umtata dan belajar di Universitas Witwatersrand hanya dengan mahasiswa kulit hitam lainnya karena sistem pemisahan ras yang diterapkan oleh pemerintah kulit putih di Afrika Selatan.
- (C) Nelson Mandela adalah pendiri partai Kongres Nasional Afrika yang dilarang pemerintah apartheid Afrika Selatan.
- (D) Nelson Mandela, lahir di Umtata, Transkei, adalah orang kulit hitam Afrika yang mulai berpolitik semenjak ia menjadi pengacara.
- 2 Bahasa Indonesia memegang peranan yang sangat penting dalam kehidupan berbangsa dan bernegara di Indonesia. Salah satu peran yang sangat penting adalah sebagai alat mempersatu bangsa. Berkat bahasa Indonesia, _____, tanpa menghilangkan identitas kesukuan dan kesetiannya pada nilai-nilai sosial budaya serta bahasa daerahnya.

Kalimat yang tepat untuk melengkapi paragraf tersebut adalah _____

- (A) suku bangsa yang berbeda di Indonesia dapat menjajah suku lainnya di Indonesia
- (B) suku-suku yang berbeda di Indonesia gagal mengerti satu dengan lainnya
- (C) berbagai suku bangsa yang berbeda di Indonesia dapat saling berhubungan dengan satu bahasa yang dapat dipahami
- (D) berbagai suku bangsa yang berbeda di Indonesia dapat memulai sebuah pertengkaran
- 3 Hari ini, tepat 114 tahun silam, hadiah Nobel pertama di bidang fisika, kimia, kedokteran, sastra, dan perdamaian diberikan di Stockholm, Swedia. Pagelaran tersebut bertepatan dengan peringatan 5 tahun wafatnya Alfred Nobel, sosok penemu dinamit dan bahan peledak lainnya asal Swedia.

Dalam wasiatnya, Nobel berpesan agar sebagian dari kekayaannya ditempatkan dalam sebuah simpanan. Bunganya kemudian dibagikan setiap tahun dalam bentuk hadiah kepada mereka-mereka yang memberikan kontribusi besar bagi umat manusia di tahun sebelumnya.

Walaupun Nobel tak membeberkan ke publik alasan pemberian hadiah tersebut, seperti dilansir dari *History Channel*, publik percaya kalau dia melakukan hal tersebut sebagai bentuk penyesalan akibat meluasnya pemakaian hasil temuannya sebagai alat pembunuh dalam perang. (...)

Pernyataan-pernyataan berikut sesuai dengan paragraf di atas, kecuali _____

- (A) Penghargaan Nobel diberikan kepada mereka yang telah memberi kontribusi luar biasa kepada masyarakat satu dasawarsa sekali.
- (B) Penghargaan Nobel dianugerahkan kepada mereka yang memiliki jasa besar terhadap kemanusiaan.
- (C) Orang banyak percaya alasan utama Alfred Nobel memberikan penghargaan ini dikarenakan ia menyesali hasil penemuannya yang dimanfaatkan untuk tujuan-tujuan merusak.
- (D) Penghargaan Nobel diberikan berdasarkan wasiat seorang penemu dinamit yang berasal dari Swedia.

請依下文回答第 4 題至第 5 題：

Sebanyak 7,2 juta warga Venezuela menyatakan “tidak” pada rezim totaliter Presiden Nicolas Maduro. Mereka juga meminta pemilu secepatnya. Hanya saja, itu merupakan hasil referendum yang dikoordinasikan oleh kubu oposisi dan dianggap tidak sah oleh pemerintahan Caracas. Meskipun, dunia menyaksikan bagaimana jutaan warga mengantre dengan sabar untuk memberikan suaranya di sekitar 2.000 TPS di seluruh Venezuela, tak berbeda dengan pemilu resmi.

Referendum simbolis ini merupakan “puncak” kemarahan rakyat terhadap rezim militer Maduro yang telah menyengsarakan rakyat, merampas kebebasan warga, dan melanggar hak asasi manusia. Perlawanan rakyat sudah berlangsung sejak tahun 2014. Saat itu harga minyak jatuh di pasaran dan Venezuela yang lebih dari 90 persen pemasukannya bergantung pada minyak langsung kolaps. Sekitar 80 persen rakyat Venezuela kini berada di garis kemiskinan. Mereka kekurangan makan, kesulitan memperoleh perawatan kesehatan ataupun kebutuhan sehari-hari. Menurut data Dana Moneter Internasional (IMF), tingkat inflasi tahun 2017 mencapai 720 persen.

Rakyat yang telah kehilangan harapan hanya bisa melawan dari jalanan. Namun, perlawanan mereka dihadapi tank dan senjata. Sejak April lalu sudah 90 orang tewas, 1.500 orang luka-luka, dan 3.000 orang ditahan. (...)

- 4 Menurut teks di atas, mengapa ada banyak rakyat Venezuela yang marah terhadap pemerintahan Maduro?
- (A)Perekonomian Venezuela meningkat 720 persen pada pemerintahan Maduro.
(B)Pemerintahan Maduro menindas hak pribadi rakyat Venezuela dan menyebabkan mereka kelaparan.
(C)Pemerintahan Maduro memberikan kebebasan kepada rakyat untuk berdemokrasi.
(D)Pemerintahan Maduro telah menyejahterakan rakyat Venezuela.
- 5 Pernyataan berikut ini sesuai dengan teks di atas, kecuali _____
- (A)Sekarang tidak ada lagi penduduk miskin di Venezuela.
(B)Rezim Maduro menghadapi perlawanan rakyat dengan tank dan senjata.
(C)Perlawanan rakyat Venezuela telah memakan korban jiwa.
(D)Pemerintahan Maduro tidak mengakui hasil pemungutan suara simbolis yang diatur oleh pihak oposisi.
- 6 Gempa bumi yang disertai dengan tsunami yang terjadi di Indonesia pada tahun 2004 sangatlah _____ karena merenggut ratusan ribu korban jiwa.
Kata yang paling cocok untuk melengkapi kalimat di atas adalah _____
- (A) memuaskan (B) menenteramkan (C) mengerikan (D) menyejukkan
- 7 Seluruh antariksawan Apollo 1 yang berjumlah tiga orang _____ dalam hitungan detik akibat kebakaran yang memusnahkan roket Saturnus di atas landasan luncurnya di Cape Kennedy.
Kata yang paling tepat untuk melengkapi kalimat di atas adalah _____
- (A) karam (B) padam (C) tewas (D) keguguran
- 8 Untuk mengembangkan hubungan kerjasama di bidang pendidikan, pemerintah Taiwan berkomitmen menyalurkan _____ kepada pelajar-pelajar berprestasi dari Indonesia setiap tahun.
Kata yang paling cocok untuk melengkapi kalimat di atas adalah _____
- (A) ancaman (B) beasiswa (C) cukai (D) derma
- 9 Pengacara terdakwa, Bapak Andi akhirnya mengajukan permohonan grasi kliennya kepada presiden.
Kata yang digaris bawahi berarti _____
- (A) terdakwa menyetujui vonis yang dijatuhkan oleh hakim
(B) Pembatalan atau pernyataan tidak sah
(C) persetujuan pihak pengacara atas vonis hakim
(D) ampunan yang diberikan oleh kepala negara kepada orang yang telah dijatuhi hukuman

- 10 Pembahasan mengenai perubahan iklim di Jerman sempat buntu pada hari _____.
Kata yang paling cocok untuk melengkapi kalimat di atas adalah _____.
(A) diakhiri (B) mengakhiri (C) mengakhir (D) terakhir
- 11 Indonesia memiliki _____ pulau daripada negara-negara Asia Tenggara lainnya.
Kata yang paling cocok untuk melengkapi kalimat di atas adalah _____.
(A) lebih (B) lebih banyak (C) sangat (D) lebih sangat

Instruksi Kapolri Jenderal Hoegeng Iman Santoso mengenai keharusan memakai helm bagi para pengendara sepeda motor mendapat tanggapan pro dan kontra dari masyarakat. Pihak yang kontra mengatakan bahwa sepeda motor di Indonesia merupakan kendaraan keluarga untuk pergi ke pesta 12 upacara yang penumpangnya kebanyakan ibu-ibu yang mengenakan kain kebaya. 13, Hoegeng berpendapat, kebiasaan-kebiasaan yang salah ini tidak bisa dibiarkan. 14, memakai helm adalah untuk menjaga keselamatan masyarakat dari kecelakaan lalu lintas.

- 12 (A) dan (B) tetapi (C) padahal (D) yaitu
- 13 (A) Bahkan (B) Selanjutnya (C) Meskipun demikian (D) Lagi pula
- 14 (A) Sebab (B) Meskipun begitu (C) Seakan-akan (D) Akan tetapi
- 15 Tahun 1996 untuk pertama kalinya rakyat Taiwan bisa _____ presiden secara langsung. Umur _____ yang bisa mengikuti _____ itu minimal berumur 20 tahun.
Kata-kata yang tepat untuk melengkapi dua kalimat di atas adalah _____.
(A) memilih, pemilihan, memilih (B) memilih, memilih, pemilihan
(C) memilih, memilih, pemilihan (D) pemilihan, memilih, memilih
- 16 Dulu, Ratih dan Teguh selalu bersama-sama ke mana mereka pergi. Sekarang mereka _____ karena Teguh sedang menempuh studi S3 di Inggris.
Kata yang paling tepat untuk melengkapi kalimat di atas adalah _____.
(A) berhadapan (B) beterbangan (C) berjauhan (D) berjatuhan
- 17 Pak Tirta mendapat penghasilan Rp. 1.000.000,00 setiap bulannya. Sementara untuk memenuhi kebutuhan keluarga ia harus mengeluarkan uang Rp. 1.500.000,00 setiap bulannya.
Peribahasa yang tepat untuk ilustrasi di atas adalah _____.
(A) besar pasak daripada tiang (B) lempar batu sembunyi tangan
(C) habis manis sepah dibuang (D) tong kosong nyaring bunyinya
- 18 Air beriak tanda tak dalam.
Makna dari peribahasa di atas adalah _____.
(A) kebaikan dibalas dengan keburukan
(B) orang sombong dan banyak bicara biasanya tidak berilmu
(C) kalah ataupun menang sama-sama menderita
(D) orang tua yang bersikap seperti anak muda
- 19 Pemuda memiliki peran dan tanggung jawab yang sangat besar dalam menentukan kehidupan bangsa. Oleh karena itu, pemuda sering disebut juga dengan _____ negara.
(A) tulang kaki (B) tulang tangan (C) tulang punggung (D) tulang selangka
- 20 Hillary Clinton telah banyak makan asam garam dalam dunia perpolitikan Amerika Serikat.
Kata yang digaris bawah berarti _____.
(A) asinan buah (B) pemakaman (C) penggalian (D) pengalaman